

English	Português
Ballot Question #1 Proposed Charter Change #1	Pergunta nº 1 Alteração proposta 1 para os Estatutos:
Submitted to the Voters By: Bill No. 260457 (approved June 23, 2026); Resolution No. 260467 (adopted June 4, 2026)	Enviada aos votantes por: Projeto de Lei nº 260457 (aprovado em 23 de junho de 2026); Resolução nº 260467 (adotada em 4 de junho de 2026)
Should the Philadelphia Home Rule Charter be amended to revise the City’s contracting procedures to allow for bid preferences and set-asides for small businesses; modify the threshold and standards for contracts that can be set aside for small and local businesses; and grant the Procurement Department and the City Solicitor discretion on bond requirements for certain construction projects?	A Carta de Autonomia Municipal (Home Rule Charter) da Filadélfia deve ser alterada para revisar os procedimentos de contratação do município, permitindo preferências em licitações e reserva de contratos para pequenas empresas; modificar os limites e os critérios para contratos que podem ser reservados a pequenas empresas e a empresas locais; e permitir que o Departamento de Compras e o Procurador-Geral do Município decidam quais garantias serão exigidas em determinados projetos de construção?
Statement:	Texto da declaração:
The City’s Home Rule Charter sets up the framework of City government. The Charter is the City’s constitution.	A Carta de Autonomia Municipal estabelece a estrutura do governo municipal. Ela é a constituição da cidade.
A “yes” vote means the Charter would be amended so the City can give contracting preferences to small businesses and expand them for local businesses for City-funded projects.	Um voto “sim” significa que a Carta será alterada para permitir que o município conceda preferências de contratação a pequenas empresas e amplie essas preferências para empresas locais em projetos financiados pelo município.

English	Português
Ballot Question #2 Proposed Charter Change #2	Pergunta 2 Proposta de alteração no Regimento 2
Submitted to the Voters By: Bill No. 260264-A (approved June 23, 2026); Resolution No. 260270 (adopted June 11, 2026)	Enviada aos votantes por: Projeto de lei no. 260264-A (aprovado em 23 de junho de 2026); Resolução no. 260270 (adotada em 11 de junho de 2026)
Shall the Philadelphia Home Rule Charter be amended to establish and define the functions of Creative Philadelphia, an office headed by the Chief Cultural Officer to promote the City's arts, culture, and creative economy sector?	O Regimento do Governo Autônomo da Filadélfia deve ter emendas para estabelecer e definir as funções do Creative Philadelphia, um gabinete chefiado pelo secretário de cultura para promover a arte, cultura e o setor de economia criativa da cidade?
Statement:	Texto da declaração:
The City's Home Rule Charter is the document that sets up the framework of City government. The Charter is the City's constitution.	O Regimento do Governo Autônomo é o documento que define a estrutura do governo da cidade. O Regimento é a constituição da cidade.
The City operates an office focused on arts and culture in Philadelphia called Creative Philadelphia. The office works to increase public access to arts and culture, support creative communities, and celebrate Philadelphia's cultural resources.	A cidade opera um gabinete com foco em arte e cultura na Filadélfia chamado Creative Philadelphia. O gabinete trabalha para aumentar o acesso do público à arte e cultura, apoiar comunidades criativas e celebrar os recursos culturais da Filadélfia.
If you vote "yes" on this ballot question, that means you approve of making Creative Philadelphia a formal part of the government under the City's Charter.	Se você votar "sim" nessa pergunta, significa que aprova a formalização do Creative Philadelphia como parte do governo sob o Regimento da cidade.